

OBSAH

Úvod	8	Kaligrafie	105
Tipy k používání této knihy	10	Zajímavá místa v přímořské části Dubaje	106
Příprava na cestu	13	Zajímavá místa ve vnitrozemské části Dubaje	112
Příprava na dovolenou	14	Nákupní centra a komplexy	115
Turistické vízum	14	Suvenýry	125
Clo	14	Parky	127
Letecké spojení	15	Plážové parky	129
Informace	19	Zábavní parky	129
Podněbí a vhodná doba na cestu	23	Akvaparky	131
Organizované cestování	25	Sport a aktivity	132
Oblečení na cestu	27	Kulturní akce a festivaly	145
Cestovní pojištění	28	Dubai World Cup – světová podívaná v poušti	146
Zdraví	30	„Polykači vzduchu“	147
Kouření	33	Mistr světa v hospodárném využití vody	148
Cestování s dětmi	33	Šroubovák na velbloudím hrbu – Pimp the Jockey	150
Cestování s tělesným postižením	34	Umění a kultura	154
Peníze	35	Ubytování	157
Svátky a slavnosti	35	Dubaj v XXL – pouštní město v opojení	159
Otevírací doby	37	Gastronomie	176
Pravidla chování	38	Meruňkový dým a bubláni vody – vychutnejte si shishu!	191
Elektrína	43	Noční život	192
Média	43	Podniky s pestrou gastronomickou nabídkou	195
Časový posun	45	Auto z půjčovny	199
Země a lidé	47	Veřejné dopravní prostředky	204
Geografie	48	Pošta	216
Flóra a fauna	48	Telefon a internet	216
Dějiny a politika	55	Výměna peněz	219
Hospodářství	61	Případy nouze	220
Islám	64	Další informace	224
Společnost	67	Hena	226
Kultura	73	Výletní cíle	231
Dovolená v Dubaji	81	Šardžá	232
Orientace ve městě	82	Abú Dhabí	232
Dhau – staletá tradice stavby lodí	84	Al-Ain	233
Cesty za zajímavostmi Dubaje	88	Severní emiráty	233
Zajímavá místa Dubai Creek	91	Fudžajrá a východní pobřeží	238
Zajímavá místa v Deire	95	Hatta a okolí	240
Súk – ryzí Orient	97	„Fossile Rock“ u města Mileiha	252
Zajímavá místa v Búr Dubai	100	Pouliční trh u Masafi	252
Svěží vánek – větrné věže	102		

Přílohy	255	Rejstřík	262
Řeč	256	Autorka	270
Slovníček	258	Fotografie	270
Zkratky	261		

Exkurzy

Vysílání bez hranic – Al-Arabiyya	44
Nevěsta moře	50
Společně jsme silní – Kooperační rada zálibu	57
Posloupnost arabských jmen	59
Dubajské tažení proti tradicím	70
Tradiční lov perel	71
Lov – Sokolníci v městě budoucnosti	74
Dubaj jde za uměním	78
Dhaus – staletá tradice stavby lodí	84
Súk – ryzí Orient	97
Svěží vánek – větrné věže	102
Kaligrafie	105
Dubai World Cup – světová podívaná v poušti	146
„Polykači vzduchu“	147
Mistr světa v hospodárném využití vody	148
Šroubovák na velbloudím hrbu – Pimp the Jockey	150
Dubaj v XXL – pouštní město v opojení	159
Alkohol	182
Autodoprava v Dubaji	201
Hena	226
Rozzuřený skot – býčí zápasy po arabsku	239
Trocha archeologie	244
Strom života	248

Informační rámečky

Nakupovat do umdlení?	15
To nejdůležitější v kostce – cestovní seznam	16
V létě do Dubaje?	26
Zdraví a cesta do Dubaje	32
Pohled do dalekohledu – Dubaj pro milovníky ptáků	51
Návrh na polodenní procházku po Deirě a Bur Dubai	91
Kde se zákrky snoubí s vodou – Zážitková destinace Atlantis	109
Dubaj v zeleném – Mohammed bin Rashid Gardens	114
Největší lednice na světě – Ski Dubai	141

Hotely – vybavení, klasifikace, umístění

na mapách*	158
Burj Al Arab	161
Jumeirah Beach Hotel	161
Madinat Jumeirah	162
The One and Only Royal Mirage	163
Hotelové typy	166
Ekoturistický resort Al-Maha	167
Labužnické potěšení	178
Restaurace – krátké typy	185
Noční život – krátké typy	188
Meruňkový dým a bubláni vody – vychutnejte si shishu!	191
Předvolby a servisní telefonní čísla	217
Kriminalita	221
Medicínský jazykový průvodce	223
Místní výletní agentury a jejich nabídky	234
Offroadové výpravy	241
Hotely v abecedním pořadí*	271
Hotely seřazené podle čísel*	272

* Čísla za jmény hotelů v kapitole „Ubytování“ a v Přílohách se vztahují k umístění hotelu na mapách uvnitř přední a zadní obálky, na mapách „Dubaj – jih“ a „Jižní Dubaj k Jebel Ali“.

Mapy

Dubaj město ... uvnitř přední obálky	
Dubaj – centrum (Deira a Bur Dubai) ... uvnitř zadní obálky	
Al-Dhaid/Masafi a okolí	251
Aglomerace Dubaj – Šardžá – Ajman	236
Dubaj – jih	86
Hatta	243
Hatta a jižní okolí	247
Hatta a okolí	250
Jižní Dubaj k Jebel Ali	88
Metro	206
Muzeum Al-Fahidi Fort Dubai	101
Spojené arabské emiráty – přehled státu	20

To nejlepší z rozmanitosti Dubaje

• Prohánějte se po dunách

(Půjčovny písečných bugin a čtyřkolek; viz „Offroadové výpravy“)

• Povečte během plavby po Creeku

(Plavba na dhau; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa Dubai Creek“)

• Projděte se po starých časech

(Čtvrť Bastakia; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa v Bur Dubai“)

• Střemhlavý let loveckých sokolů

(Ukázka sokolnictví v pouštním resortu Al-Sahra; viz exkurz „Lov – Sokolníci v městě budoucnosti“)

• Ledový chlad a ledové drinky

(Ice Lounge; viz „Dovolená v Dubaji/Gastronomie“)

• Úchvatný výhled na město

(Vyhlídková terasa Burj Khalifa; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa ve vnitrozemské části Dubaje“)

• Nákupní centrum jako setkání kultur

(Ibn Battuta Mall; viz „Dovolená v Dubaji/Nákupní centra a komplexy“)

• Rychlí koně a impozantní klobouky

(Dubai World Cup; viz exkurz „Dubai World Cup – světová podívaná v poušti“)

• Okružní jízda městem v dvoupatrovém autobusu

(Viz „Dovolená v Dubaji/Cesty za zajímavostmi Dubaje“)

• Fascinující show

(Jumana Secret of the Desert; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa ve vnitrozemské části Dubaje“)

• Ponořte se do nádrže se žraloky

(Aquaventure; viz „Dovolená v Dubaji/Akvaparky“)

• Zlatý labyrint

(Goldsouq v Dubai Mall; viz „Dovolená v Dubaji/Nákupní centra a komplexy“)

• Nakupujte po novoarabsku

(Khan Murjan; viz „Dovolená v Dubaji/Nákupní centra a komplexy“)

• Projděte se po palmě

(The Palm Jumeirah; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa v přímořské části Dubaje“)

• Navštivte mešitu

(Mešita Jumeirah; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa ve vnitrozemské části Dubaje“)

• Malování na kůži rostlinným barvivem

(Henová studia; viz „Dovolená v Dubaji/Další informace“)

• Plážová idyla pod palmami

(Jumeirah Beach Park; viz „Dovolená v Dubaji/Plážové parky“)

• Rozmazlování plně extravagance

(Assawan Spa; viz „Dovolená v Dubaji/Sport a aktivity“)

• Proleťte se po nebi

(Lety balónem; viz „Dovolená v Dubaji/Sport a aktivity“)

• Zábavné vodní hrátky

(Dubai Fountain; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa ve vnitrozemské části Dubaje“)

• Rockujte v poušti

(Rockové festivaly; viz „Dovolená v Dubaji/Umění a kultura“)

• Projedte se městem bez dopravní zácpy

(Dubajské metro; viz „Dovolená v Dubaji/Veřejné dopravní prostředky“)

• Vila plná pestrosti

(Viz informační rámeček „Burj Al Arab“)

• Ubytujte se v ekoresortu

(Viz informační rámeček „Ekoturistický resort Al-Maha“)

• Projděte se po pobřeží

(Bur Dubai Walkway; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa v Bur Dubai“)

• Udělejte si celodenní výlet

(Big Red a Hatta; viz „Výletní cíle/Hatta a okolí“)

• Ochutnejte a pocíťte orient

(Trh s kořením; viz „Dovolená v Dubaji/Zajímavá místa v Deire“)

ÚVOD

Orientální posedlost superlativy

Dubaj, pouštní metropole na jižním břehu Perského zálivu, tvoří **druhý největší členský stát Spojených arabských emirátů (SAE)**. Ve městě, položeném na obou stranách rozložitého mořského ramene, probíhá život podle zásady: **jedinečnost je pravidlem, skromnost cizím slovem; nic není nemožné.** Dubaj je plná superlativů a kontrastů – jako pestrý koberec nabízí od všeho něco a ještě mnohem víc. V posledních letech se tato část světa postarala o rozruch hned v několika směrech: jako nejrychleji rostoucí město na světě i konglomerát superlativů, jako pestrobarevná země fantazie i jako mnohojazyčný obchodní Bábel, jako bašta hoteliérů, královské město umělých výtvorů, Atlantida přítomnosti, jako hřiště a závodistiště investorů do nemovitostí.

Jako takovýto pestrý, nepředvídatelný kaleidoskop se Dubaj posunula do ohniska globální pozornosti – v neposlední řadě díky usilovné, velkolepé reklamní kampani. V dobách rozmachu doprovázela tuto pozornost také **závist** – a s ekonomickou krizí od roku 2008 následovala **skepse** a škodolibost nad možností nastávajícího úpadku. Pro zlost všem pesimistům však Dubaj nadále sází na politiku růstu, i když byla donucena ke krátké přestávce. A vyčkává, až ji potká očekávaný opětovný vzestup.

Tato pouštní metropole vyrostla jako ve zrychleném filmu: od doby, kdy tu v roce 1966 poprvé objevili ropu a v roce 1971 se sjednotilo sedm samostatných šejchátů do konfederace SAE, prošel tento kout světa, kdysi zapomenutý světovými dějinami, zrychleně takovým vývojem, k jakému jiná města potřebovala sto a více let. Stejní lidé, kteří v rané dospělosti ještě pěstovali datle a chovali dobytek, žili z obchodu s perlami, pirátství, pašování zlata nebo

rybářství, tvoří dnes starší generaci bohatého národa. Z chýší bez oken, tvořených hlinou či vějíři palmových listů, se Dubajci přestěhovali do luxusních apartmánů, vil a přepychových paláců. Hustá spleť ropovodů, vrtných a nakládacích plošin protkává dnes mořské dno, kde ještě před pár desetiletími zkoušeli své štěstí hledači perel. Prastaré stezky pro karavany se změnily ve víceproudové dálnice, objevily se tu pouliční tržnice a klimatizovaná obchodní centra. Pod jasnou pouštní oblohou vyrostla pohoří mrakodrapů a na moři se objevily umělé světy ostrovů. Lesk jejich fasád překonají jen výlohy na zlatnickém trhu. Zelené parky a vykroužené přepychové bulváry kontrastují s blyštivým světem nové Dubaje.

Úrodu petrodolarů sklízela Dubaj pouze v prvních letech; následovala však chytrá tržní politika doprovázená odvahou k realizaci **smělých vizí budoucnosti**. Na počátku nového tisíciletí, v dobách vrcholné konjunktury, došlo rychlostí větru k uskutečnění těch nejodvážnějších myšlenek; jeden superlativ následoval druhý. Palivem tohoto úsilí byl jednak beton, jednak levné pracovní síly. Dubaj po dlouhá léta uvažovala v obřích rozměrech a její rozvoj se rozběhl nepřekonatelným tempem. To, že by emirát dokázal zachovat tuto svou strategii růstu do budoucna i v okolnostech globální finanční krize, je předmětem pochybností.

Mladé město vždy stavělo své bohatství na odiv s naprostou samozřejmostí. **Typická Dubaj:** mnohočetné příjemné stránky **luxusní high-tech společnosti** s mezinárodním životním stylem jsou součástí všedního dne, stejně jako vědomé **udržování starých hodnot a rodových tradic**.

Islám v Dubaji tu pro zahraniční návštěvníky neústí v **žádná omezení**. V barech a na diskotékách se podává **alkohol**, zahraniční ženy se mohou volně pohybovat a nepodřizují se žádným muslimským nařízením ohledně oblečení.

Dubaj se ukazuje nejen jako centrum nové, moderní a kosmopolitní Arábie. Setkávají se tu Orient, Asie a západní svět. Přes šedesát národností tu žije pohromadě v podstatě bez problémů. **Trpělivost a tolerance** místních k jiným kulturám jsou velké, ne však bezmezné. Podstatné základy tohoto uvažování tvoří například přísný zákaz kritiky životního stylu zdejších lidí, panovnické rodiny a příliš konfliktních událostí světové politiky. Kosmopolitní smýšlení místních navíc pramení z jistoty, že veškerý velký byznys mají tak jako tak ve vlastních rukou.

Turistický ráj v Dubaji

Turistům nabízí Dubaj **rozmanitost metropole a mimořádnou kombinaci atmosféry tisíce a jedné noci, exotiky a luxusu**. Politické krize, sociální bída a nebezpečí kriminality jako by tu neexistovaly. Není proto žádným divem, že emirát získává další a další mezinárodní vyznamenání jako nejlepší turistická destinace na světě.

Návštěvník Dubaje může prvotřídně **odpočívat**, vydatně **nakupovat** nebo se intenzivně **sportovně vyžít**. Stejně tak je Dubaj dokonalým cílem **obchodních cest** s následným krátkým volnem nebo **rodinné dovolené**.

V **anglickém jazyce** se tu dorozumíte bez problémů, **obstarání víza** je **velmi jednoduché**. Do Dubaje létá z ČR jak přímá linka, tak řada letů s přestupy (v Londýně, Paříži, Frankfurtu, Mnichově, Istanbulu a dalších městech). Do Dubaje se letecky dostanete za šest hodin přímo, i s přestupy asi za osm hodin.

Emirát Dubaj je **ideálním začátkem pro nováčky v oblasti cestování po arabských zemích** a rovněž to pravé místo pro obdivovatele arabské kultury, kteří se však nechtějí zříct vymožeností moderního světa. Hlavní cílovou skupinou zdejšího turismu jsou návštěvníci, kteří hledají směs odpočinku v západním komfortu a nádechu arabského dobrodružství. Přichází sem však i mnoho

lidí, kteří rádi vstřebávají multikulturní atmosféru velkoměsta a chtějí spolu s Dubajem prožít její rozkvět.

V porovnání s jinými pouštními státy je **cestování** v Dubaji **příjemnou záležitostí**. Kdo má zájem, může nocovat v pětihvězdičkových hotelech, v bohatých bufetech gurmánských restaurací si vychutnávat delikatesy z celého světa a jednoduše si užívat všeho myslitelného luxusu. Krásné na tom je, že ve srovnání s jinými zeměmi je zde luxus cenově dostupný.

Nabízejí se však i **levnější možnosti cestování**, třeba přenocování v mládežnických ubytovnách, stravování v jednoduchých a přitom hygienicky bezproblémových restauracích a občerstveních, nakupování na nesčetných tržištích a supermarketech a používání dobře fungující sítě veřejných autobusů a sběrných taxíků.

V oblasti **sportu a volnočasových aktivit** nabízí Dubaj všechno, po čem touží srdce aktivního turistu: plavání, tenis, squash, bruslení a lyžování (!), plachtění, surfování, vodní lyžování, vodní skútry, plachtění na padáku, rybaření na širém moři, potápění, jízdu na koni (i na velbloudu), pěší túry, jízdu v bugině, lyžování v písečných dunách. Golfisté z celého světa do pouštního města přímo proudí, protože Dubaj je bezpochyby **golfovým rájem Zálivu**. Množství golfových hřišť tu představuje jedinečné spojení pěstěných zelených ploch a nefalšované pouštní krajiny.

Milovníci noční zábavy se mohou vybořit v nesčetných **klubech, barech a diskotékách** – noční Dubaj umí být trendy, cool, rocková, pohodová, svérázná, romantická, rozjásaná, arabská a ještě mnohem víc.

Kdo si nechce kompletní dovolenou zamluvit už doma, může se v Dubaji u **pořadatelů výletů** zúčastnit různých okružních cest městem, výletů nebo několikadenních cest. Můžete si také nechat uspořádat individuální program orientovaný podle vašich zájmů. Drtivá většina průvodců hovoří anglicky nebo německy.

Vyplatí se prozkoumat Dubaj a okolí v **pronajatém vozidle** – nejrůznější mezinárodní i místní pronajimatelé vám k tomu nabídnou auta všech myslitelných tříd. Ceny jsou přitom vesměs přijatelné.

Dubaj je také **rájem nakupování**. Vaše kreditní karty tu nebudou zahálet, protože nabídka zboží je velká a možnosti k nakupování rozmanité. Ať už v elegantních butikách, ultramoderních nákupních centrech nebo orientálních obchůdkách tradičních souš – súků (tržišť): cokoliv budete hledat – luxusní módní zboží z Paříže, Milána či Londýna nebo levnější oblečení z Číny a Indie, luxusní náramkové hodiny ze Švýcarska nebo levné z Hong Kongu, vzácné klenoty a jemně zpracované zlato nebo staré beduínské šperky – téměř všechna přání se vám tu mohou splnit. Tradiční **zlatnický trh**, největší na Středním východě, je slavný svým výběrem, kvalitou, řemeslnickým uměním i atraktivními cenami. K tomu se připojuje nespočet klenotníků v moderních nákupních centrech. Mnoho lidí sem přijíždí jen kvůli ušlechtilým kovům a krásným šperkům.

K hlavním atrakcím se bezpochyby řadí také sluncem zalité, čisté, málokdy přeplněné **písečné pláže** a křišťálově čiré moře s bohatým **podvodním světem**. Dále přitahují turisty zdejší zahrady, volnočasové, zábavní a vodní parky a neuvěřitelně široké možnosti sportovního vyžití. A v neposlední řadě se tam, kde končí domy, rozprostírá velkolepá **krajina** tvořená nekonečným mořem písku, neskutečnými horskými masivy a původními oázami. Velmi oblíbené je u návštěvníků např. večerní barbecue uprostřed dun. Jiní vidí v poušti nebo hrbolatých tratích hornatiny jedno velké dobrodružné outdoorové hřiště a testovací plochu pro supersilná terénní vozidla nebo hbité písečné buginy.

Připojme ještě několik slov k **relativizaci** tohoto **fantastického obrazu**: Dubaj sama sebe ráda oslavuje jako město superlativů – kritické však vidí metropoli bezuzdnosti. Ve městě panuje nejen luxus a styl, ale také

dopravní chaos, zmatek stavenišť, hluk, hektický shon a vedra. Dubaj se poddala mnoha skutečnostem, na které se mezitím začalo nahlížet s kritikou: vláda kapitálu, politika „všechno je možné“ za každou cenu, neustálé vytváření umělých věcí, masivní podpora turismu, ekologie odsunutá do pozadí, sociální snášenlivost. Kdo očekává, že Dubaj je kompletně luxusní a plná lesku, kdo si myslí, že bude na každém kroku narážet na okázalé paláce a šejky obtěžkané zlatem, ten se mýlí. Můžete se pohodlně pohybovat po luxusní stránce života: projet se limuzínou z ostrova snů do vznešeného velkoobchodu a pak zase k hojnému večernímu bufetu, než půjdete spát do prezidentské suity. To je ale jen jedna strana mince. V mnoha situacích, ať už během jízdy taxíkem do supermarketu, při procházce po sůku nebo během pikniku v parku, vám může připadat, že jste se ocitli v Novém Dillí nebo Islámábádu. Asi 80 % obyvatelů Dubaje tvoří zahraniční dělníci, většinou Indové nebo Pákistánci. A pro tuto většinu zůstávají snové světy Dubaje nedosažitelné.

TIPY K POUŽÍVÁNÍ TÉTO KNIHY

Tento cestovní průvodce se zaměřuje na všechny cestovatele, kteří chtějí aktivně prozkoumat mnohotvárnost Dubaje a kouzlo jejích kontrastů. Přináší mnohem více než pouhý výčet kulturních pamětihodností, takže **organizované skupiny i jednotlivci, rodiny i milovníci nakupování** tu najdou pestrou paletu vyčerpávajících informací a zajímavých reportáží zpoza kulís. Tato kniha má tak plnit funkci jak informativního průvodce, tak i příručky k vašemu vlastnímu objevování.

Struktura této knihy se drží následujícího principu:

- První část – **Příprava na cestu** – nabízí mnoho užitečných odkazů a rad od získání víz a přicestování přes letecká spojení, cestovní kanceláře

a potřebný obsah zavazadel až po otázky peněz, lékařské péče, pojištění a pravidel chování v cizí zemi a mnoho dalšího.

- Druhá část – **Země a lidé** – informuje o geografickém, historickém, politickém, společenském, hospodářském a kulturním pozadí Dubaje.
- Ve třetí části – **Dovolená v Dubaji** – vám popíšeme Dubaj v celé její různorodosti: pozoru hodnosti, možnosti nakupování, sportovní zařízení, parky, hotely, restaurace, bary, diskotéky, půjčovny automobilů apod. Tato kapitola je plná podrobných popisů a adres, které turistům pomohou lépe se v pouštním emirátu zorientovat a nezmeškat nic zajímavého. V orientaci vám pomohou plány města, do kterých je zaneseno vše podstatné. Tuto kapitolu také obohacují informace o historických, kulturních a sociálních souvislostech.
- Ve čtvrté části – **Výletní cíle** – popisujeme množství výletů a možných tras, které vám pomohou samostatně vyhledat přírodní krásy položené již za hranicemi města.
- V **Přílohách** najdete kapitolu týkající se arabského jazyka, kde si můžete osvojit nejpodstatnější pravidla a slovní obraty arabštiny, slovníček, který objasňuje mnohá, většinou arabská cizí slova, a podrobný rejstřík.

Tuto knihu lze koupit také na Slovensku. Většina informací a adres je rozdělena tak, aby tu platné údaje našli Češi i Slováci. Tam, kde by bylo příliš obsáhlé uvádět stav věci pro dvě země, se může stát, že se text

vztahuje pouze na většinu čtenářů, tedy na Čechy, resp. Česko.

V knize naleznete množství praktických tipů a informací. Pochopitelně se nelze vyhnout tomu, aby některé z nich časem zastaraly a přestaly platit. **Dubaj se rychle mění**, a tak může taková situace nastat prostě ze dne na den. To se týká zejména cen a otevíracích dob, které proto berte spíše jako ukazatele. Také průběh plánů do budoucna nebo stavebních záměrů lze někdy jen těžko předpokládat. Ani chybám se, i přes pečlivé pátrání, nelze nikdy zcela vyhnout, a tak ani vydavatelství, ani já, autorka, nemůžeme ručit za aktuálnost a správnost všech údajů.

Zpravidla vychází každý rok a půl až dva roky nové, přepracované a aktualizované vydání této knihy. Není-li uvedeno jinak, vztahují se všechna data tohoto vydání k podzimu a konci roku 2010.

Mé srdečné díky patří UAE National Media Council a Dubai Department of Tourism and Commerce Marketing, které mi velice pomohly při tvorbě této knihy.

Přeji všem čtenářům příjemnou dovolenou bohatou na zážitky a zdravím je v arabském stylu – „ahlân wa sahlân“ – *Kirstin Kabasci*.

Poznámka: V této knize je uvedeno mnoho **internetových adres**. Zalomení řádek mohlo vést k tomu, že se některé z nich rozdělily a objevilo se dělicí znaménko, které do adresy nemusí patřit!